

Uputstvo za upotrebu (EN)

FIELDMANN FZN 2505-E električni trimer za ogradu



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/fieldmann-fzn-2505-e-elektricni-trimer-za-ogradu-akcija-cena/>



FZN 2505-E

English	3
Čeština	17
Slovenčina	31
Magyarul	45
Polski	59

Electric Hedge Trimmer

INSTRUCTION MANUAL

Thank you for your purchase of the electric hedge trimmer. For your personal safety, read and understand the Instruction Manual before using. Keep the Instruction Manual in a safe place for future reference.

CONTENTS

PICTORIAL APPENDIX	2
1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS	4
Important Safety Instructions	
Package	
Instruction Manual	
2. SYMBOLS AND WARNINGS ON MACHINE	5
3. MACHINE DESCRIPTION AND ITEMS DELIVERED	6
4. ELECTRIC HEDGE TRIMMER APPLICATION	6
5. SAFETY INSTRUCTIONS	7
6. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS	10
7. SCOPE OF APPLICATION	11
8. MACHINE ASSEMBLY	12
9. STARTING THE TOOL	12
10. HEDGE TRIMMING	12
11. STORAGE	13
12. MAINTENANCE	13
13. TECHNICAL DATA	14
14. WHAT TO DO "WHEN..."	14
15. DECLARATION OF CONFORMITY	15
16. DISPOSAL	16
WARRANTY CERTIFICATE, WARRANTY TERMS	74 - 75

1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Important safety warnings


- ✿ Unpack the product carefully and be sure not to throw away any part of the package before having found all components of the product.
- ✿ Keep the product in a dry place out of reach of children.
- ✿ Read all cautions and instructions. The failure to adhere to warning cautions and instructions may result in an accident, fire and/or a serious injury.

Packaging

The product is placed in a package preventing damage during transport. This package is a raw material therefore it can be handed-over for recycling.

Instructions for use

Before beginning to work with the machine, read the following safety rules and instructions for use. Familiarize with operating elements and the proper use of the device. Keep the manual in a safe place for future reference. We recommend keeping the original package including the inner packaging materials, cash voucher and guarantee card for a period of warranty at minimum. For a case of transportation, pack the machine into the original box from the manufacturer, thus ensuring a maximum protection of the product during a possible transport (e.g. moving or sending into a service station).

 **Note:** If you hand the machine over to next persons, hand it over together with the manual. Adherence to the attached instructions for use is a precondition for the proper use of the machine. The operation manual includes also instructions for operation, maintenance and repairs.

The manufacturer does not take any responsibility for accidents or damages resulting from the failure to adhere to this manual.

2. SYMBOLS AND WARNINGS ON MACHINE



WARNING!



Read the Instructions Manual attentively and get familiarized with all control features and their functions.



Should the electrical cable get damaged or cut, unplug the cable off the socket immediately.



Do not expose the electric hedge trimmer to rain or moisture.
If raining, do not leave the hedge trimmer outdoor.



Wear adequate eye and ear protective equipment.

3. MACHINE DESCRIPTION AND ITEMS DELIVERED

Machine Description (See fig. 1)

- 1 - Cutting blade
- 2 - Protective guard
- 3 - Front handle with switch
- 4 - Rear handle with switch
- 5 - Power cord holder
- 6 - Rear handle with switch



(Pic. 1)

Items Delivered

Remove all contents from the box and inspect to ensure no damage was incurred during shipping, and that the items listed below are included.:

- ✿ Electric hedge trimmer
- ✿ Blade safeguard
- ✿ Instruction Manual
- ✿ Warranty card

Should the components be missing or damaged, contact the dealer of the machine.

4. ELECTRIC HEDGE TRIMMER APPLICATION

Appropriate Application

- ✿ The electric hedge trimmer is intended for cutting hedges, shrubs and low-lying plants in private domestic gardens and allotments. Appropriate application of the electric hedge trimmer is conditioned by keeping of the instructions mentioned in the Instruction Manual.

⚠ WARNING! Risk of injury! Do not use the electric hedge trimmer to mow grass/lawn edges, or to cut the organic material for composting.

5. SAFETY INSTRUCTIONS

- ⚠ **WARNING!** For safety reasons, children under the age of 16 and people not familiar with these operating instructions must not use the electric hedge trimmer. Persons with reduced physical or mental abilities may use the electric hedge trimmer only if they are supervised or instructed by a responsible person.
- ⚠ **WARNING!** If not used properly, this product can be dangerous. The warnings and safety instructions must be followed to ensure reasonable safety and efficiency in using the product. The operator is responsible for following the warnings and instructions in the Instruction Manual and on the product. Never use the product unless the guards provided by the manufacturer are in the correct position.
- ✿ Wear the appropriate eye protection.
- ✿ General warnings on the electric tool safety.
- ⚠ **WARNING!** Read all the safety warnings and instructions carefully.
- ⚠ **WARNING!** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.
- ⚠ **WARNING!** Save all warnings and instructions for future reference.
- ⚠ **WARNING!** The term "electric tool" in the warnings refers to your mains operated (corded) electric tool or battery-operated (cordless) electric tool.

Work Area Safety

- ✿ Keep the work area clean and well lit.
- ✿ Cluttered or dark areas invite accidents.
- ✿ Do not operate electric tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.
- ✿ Electric tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- ✿ Keep children and bystanders away while operating an electric tool.
- ✿ Distractions can cause you to lose control of the equipment.

Electrical Safety

- ✿ Electric tool plug must match the mains outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adaptor plugs with earthed (grounded) electric tools.
- ✿ Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- ✿ Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.
- ✿ There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- ✿ Do not expose power tools to rain or wet conditions.

- ✿ Water entering a machine will increase the risk of electric shock.
- ✿ Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the electric tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.
- ✿ Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- ✿ When operating an electric tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.
- ✿ Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- ✿ If operating an electric tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.
- ✿ Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

Personal Safety

- ✿ Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating an electric tool. Do not use an electric tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.
- ✿ A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- ✿ Use adequate personal protective equipment. • Always wear eye protection.
- ✿ Protective equipment such as dust mask, non-skid safety shoes, hard hat, or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- ✿ Prevent unintentional starting of the tool. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and /or battery pack, picking up or carrying the tool.
- ✿ Carrying electric tools with your finger on the switch or energising electric tools that have the switch on invites accidents.
- ✿ Remove any adjusting key or wrench before turning the electric tool on.
- ✿ A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tools may result in personal injury.
- ✿ Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.
- ✿ This enables better control of the electric tool in unexpected situations.
- ✿ Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair, clothing and gloves away from moving parts.
- ✿ Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- ✿ If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.
- ✿ Use of dust collection can reduce dust-related hazards.

Electric Tool Use and Care

- ✿ Do not force the electric tool. Use the correct electric tool for your application.
- ✿ The correct electric tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- ✿ Do not use the electric tool if the switch does not turn it on and off.
- ✿ Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.

- ✿ Disconnect the plug from the power source and /or the battery pack from the electric tool before making any adjustments, changing accessories, or storing electric tools.
- ✿ Such preventive safety measures reduce the risk of starting the electric tool accidentally.
- ✿ Store idle electric tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the tool or these instructions to operate the electric tool.
- ✿ Electric tools are dangerous in the hands of untrained users.
- ✿ Maintain electric tools. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the electric tool efficiency. If damaged, have the electrical tool repaired before use.
- ✿ Many accidents are caused by poorly maintained electric tools.
- ✿ Keep cutting tools sharp and clean.
- ✿ Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- ✿ Use the electric tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.
- ✿ Use of the electric tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- ✿ Use the electric tools, accessories and tool bits in compliance with the mentioned instructions and with respect to the work area conditions and the type of work to be performed.
- ✿ Use of the electric tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

Service

- ✿ Have your electric tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.
- ✿ This will ensure that the safety of the electric tool is maintained.

Electric Hedge Trimmer Safety Warnings

- ✿ Keep all parts of the body away from the cutter blade. Do not remove cut material or hold material to be cut when blades are moving. Make sure the switch is off when clearing jammed material.
- ✿ A moment of inattention while operating the hedge trimmer may result in serious personal injury.
- ✿ Carry the electric hedge trimmer by the handle with the cutter blade stopped. When transporting or storing the hedge trimmer, always fit the cutting device cover. Proper handling of the electric hedge trimmer will reduce possible personal injury from the cutter blades.
- ✿ Hold the electric tool by insulated gripping surfaces only because the cutter blade may contact hidden wiring or its own cord.
- ✿ Cutter blades contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the electrical tool "live" and could give the operator an electric shock.

- ✿ Keep the power cable away from the cutting area.
- ✿ While operating the hedge trimmer, the cable may be hidden in shrubs and can be accidentally cut by the blade.

6. ADDITIONAL SAFETY INSTRUCTIONS

Work Area Safety

- ✿ Only use the product in the manner and for the functions described in the Instruction Manual.
- ✿ The operator or user is responsible for accidents or hazards occurring to other people or their property.

Electrical Safety

- ✿ The British Standards Institute recommends using of a Residual Current Device (RCD) with a tripping current of not more than 30mA. Check your RCD every time you use the electric tool. Before use, examine the power cable for damage; replace it if there are signs of damage or ageing.
- ✿ Do not use the product if the electric cables are damaged or worn.
- ✿ Immediately disconnect from the mains electricity supply if the cable is cut, or the insulation is damaged. Do not touch the electric cable until the electrical supply has been disconnected.
- ✿ Your electric cable must be untangled. Tangled cables can overheat and reduce the efficiency of your product.
- ✿ Always switch off at the mains before disconnecting any plug, cable connector or extension cable.
- ✿ Switch off, remove plug from mains and examine electric supply cable for damage or ageing before winding cable for storage. Do not repair a damaged cable. Replace it with a new one.
- ✿ Always wind cable carefully. Avoid kinking.
- ✿ Use only on AC mains supply voltage shown on the product rating label.
- ✿ Under no circumstances should an earth be connected to any part of the product.

Cables

- ✿ Use only the extension cords complying with the HD 516. If in doubts, consult the expert.

Personal Safety

- ✿ Always wear suitable clothing, gloves, and stout shoes.
- ✿ Thoroughly inspect the area where the product is to be used and remove all wires and other foreign objects.
- ✿ All adjustments (turning the blade unit, inclining the blade head) have to be made with sheath in place, and the hedge trimmer must not rest on the blade in the process.

- ✿ Before using the machine and after any impact, check for signs of wear or damage and repair as necessary.
- ✿ Before using the electric hedge trimmer, always make sure that the hand guard provided is fitted.
- ✿ Never attempt to use an incomplete product or one with an unauthorised modification.

Electric Tool Use and Care

- ✿ Know how to stop the product quickly in an emergency.
- ✿ Never hold the product by the guard.
- ✿ Do not use the hedge trimmer if the protection equipment (hand protection, 2-hand safety switch, protective shield, quick blade-stop) are damaged.
- ✿ Do not use ladders whilst operating the product.

Remove the plug from the mains

- ✿ Before leaving the product unattended for any period.
- ✿ Before clearing a blockage.
- ✿ Before checking, cleaning or working on the appliance.
- ✿ If you hit an object. Do not use your product until you are sure that the entire product is in a safe operating condition.
- ✿ If the product starts to vibrate abnormally. Check immediately. Excessive vibration can cause injury.
- ✿ Before passing the product to another person.

Cleaning and Storing Instructions

- ⚠ **WARNING! RISK OF INJURY!** Do not touch the blades. When finishing or interrupting the work, push up the protective shield.
- ✿ Keep all nuts, bolts and screws secure to be sure the telescopic hedge trimmer is in safe working condition.

7. SCOPE OF APPLICATION

Use the hedge trimmer exclusively for trimming hedges, shrubs and other woody ornamentals. If the hedge trimmer is used for purposes other than those specifically mentioned in the manual, there is a risk of damage to the trimmer or serious personal injury.

8. MACHINE ASSEMBLY

Protective guard and blade assembly

- ✿ Slide the attached protective guard (Fig. 1 - point 2) onto the grooves in the hedge trimmer body and fasten it on both sides using the attached fixing bolts.

Connection to the electric mains

- ✿ The hedge trimmer should only be connected to a single-phase power supply powered by alternating current.
- ✿ Check whether the parameters of the power network match the values specified in the tool's type label.
- ✿ Plug the power cord to an appropriate extension cable.
- ✿ Create a loop and slide it through an opening in the rear handle and hitch it onto the cord holder (Fig. 1 - point 5).

9. STARTING THE TOOL

⚠ **ATTENTION!** Warning!

Use the tool solely for purposes specified in the chapter Scope of Application.

Handle adjustment

- ✿ The rear handle can be adjusted to 4 horizontal positions. The individual positions are 45° and 90°, right and left.
- ✿ Pull the button (Fig. 2 - point 1) and set the desired position.



- ⚠ **CAUTION!** Make sure the adjustment button returns to its home position and the rear handle is locked in one of the positions. If this is not the case, the scissors will not start.

Switching on the tool

- ✿ Press the rear handle switch (Fig. 1 - point 6) and the front handle switch (Fig. 1 - point 3) simultaneously with both hands.

Switching off the tool

- ✿ Release the switch (Fig. 1 - point 6) or (Fig. 1 - point 3).

📖 **Note:**

The cutting blade brake stops the movement of the blades within 0.5 s, i.e. almost instantly. Small flash in the area of upper vent holes is normal and poses no risk either for you or the tool.

10. HEDGE TRIMMING

- ✿ Before hedge trimming, locate branches with diameter greater than 20 mm and cut them off using the pruning shears.
- ✿ Trapezoidal cut corresponds to natural growth of plants and contributes to optimal hedge growth.
- ✿ First trim the hedge sides from bottom-up. Now trim the upper part to form the desired shape; you may select straight cut, roof-shaped cut or round cut.
- ✿ The safety blade has rounded and stepped teeth on the sides which reduce the risk of injury when working with the tool. Additional protection against impact prevents undesirable back blow in case of accidental contact of the blade with wall, fence, etc.
- ✿ If the blades get jammed or blocked by a foreign object, turn off the motor immediately, unplug the tool from the mains and remove the object from the blades.
- ✿ Caution: If the blades get into contact with metal objects, e.g. fence, the blades may be damaged.
- ✿ When cutting, make sure to keep the power cord safely behind you. Always start trimming the hedge at a point nearest to the power socket and continue trimming further on. You should therefore plan the cutting direction before starting hedge trimming.

11. STORAGE

- ✿ Electric hedge trimmer must be stored out of reach of children.
- ✿ Remove the mains plug.
- ✿ Clean the electric hedge trimmer and attach the scabbard 1 onto the cutting blade 2.
- ✿ Store the electric hedge trimmer in a dry place without the frost risk.

12. MAINTENANCE

Cleaning the hedge trimmer

- ⚠ **ATTENTION!** Danger of injury / bodily harm by electric shock! Before any maintenance, always disconnect the tool from the power network and attach the scabbard 1 onto the cutting blade 2.
- ✿ Wipe the electric hedge trimmer using wet cloth.
- ✿ Apply low-viscosity oil onto the cutting blade 2.
- ✿ Avoid contact with plastic parts.

13. TECHNICAL DATA

Voltage/Frequency	230 ~ 240 V/50 Hz
Idling speed	1700 ot./min
Input power	600 W
Blade length	550 mm
Maximum cutting diameter	20 mm
Weight	2,60 kg
Declared noise level	100db(A)
Maximum vibration level	2.755m/s ² K=1.5m/s ²

Instructions Manual - language version only.

14. WHAT TO DO "WHEN..."

The following table describes the inspections and procedures you may perform if your tool is not working properly. If these instructions do not help in identifying or remedying the problem, please contact an authorised service centre.

⚠ WARNING! Turn off the tool and disconnect the power plug from the socket before troubleshooting.

When...	Possible cause	Remedy
The hedge trimmer is not working	<ul style="list-style-type: none"> – No power supply – Faulty power socket – Damaged extension cord 	<ul style="list-style-type: none"> – Check the power supply – Try a different power socket, replace it – Check the power cord and if necessary replace it (Contact an authorised service centre)
The hedge trimmer is not work intermittently	<ul style="list-style-type: none"> – Damaged extension cord – Internal electrical wiring fault – Damaged power switch 	<ul style="list-style-type: none"> – Check the power cord and if necessary replace it – Immediately contact an authorised service centre – Immediately contact an authorised service centre
The motor is running but the blades are not moving	<ul style="list-style-type: none"> – Internal fault 	<ul style="list-style-type: none"> – Immediately contact an authorised service centre
The trimmer's cutting blades are hot	<ul style="list-style-type: none"> – Blades are blunt – Trimmer's cutting blades are deformed – Excessive friction caused by an insufficient amount of lubricant 	<ul style="list-style-type: none"> – Have the blades sharpened – Have the blades repaired – Use a lubricant in a spray

15. DECLARATION OF CONFORMITY

FAST®

FAST ČR, a.s.

Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany, Czech Republic
tel.: +420 323 204 111, fax: +420 323 204 110

Declaration of Conformity

Product/ brand: Electrical Hedge Trimmer/ **FIELDMANN**
Type/ model: **FZN 2505 E** as factory model HTLD14E-550
AC 230-240V, 50Hz, 600W, Class II, IP20, cutting length 550mm,
LpA = 86,1, LwA = 100dB

Manufacturer: FAST ČR, a.s.
Černokostelecká 2111, 100 00 Praha 10, Czech Republic
VAT no: CZ26726548

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonisation legislation:

Directive Machinery 2006/42/EC
Directive EMC 2014/30/EU
Directive RoHS 2011/65/EU
Directive Noise 2000/14/EC

The relevant harmonised standards and the other technical specifications:

EN 60745-1:2009+A11
EN 60745-2-15:2009+A1
EN 55014-1:2017
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2014
EN 61000-3-3:2013

Place of issuance: Prague

Name: Ing. Zdeněk Pech
Chairman of the Board

Date of issuance: 13. 9. 2019

Signature:
FAST® FAST ČR, a.s. ®
Černokostelecká 1621, 251 01 Říčany
IČO: 26726548 tel.: +420/ 323 204 111
DIČ: CZ26726548 fax: +420/ 323 204 110

IČO: 26 72 65 48 **DIČ:** CZ-26 72 65 48

Bankovní spojení: Komerční banka Praha 1, č.ú. 89309011/0100, Česká spořitelna Praha 4, č.ú. 2375682/0800,
ČSOB Praha 1, č.ú. 8010-0116233383/0300

16. DISPOSAL

INSTRUCTIONS AND INFORMATION ON DISPOSAL OF USED PACKAGING.

Put any used package material to the place determined by the municipality for waste disposal.

DISPOSAL OF USED ELECTRIC AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or accompanying documents means that used electric or electronic products must not be put to ordinary municipal waste. Hand over such products to determined collection points for proper disposal, restoration and recycling. Alternatively, in some countries of the European Union or other European countries you can return your products to your local dealer when you buy an equivalent new product. By dutiful disposal of this product you can preserve precious natural resources and you help prevent any potential adverse effects on the environment and human health which could be the results of wrong waste disposal. Ask your local authority or the nearest collection point for additional details. In case of improper disposal of this waste kind penalties can be imposed in accordance with national regulations.

For companies in the European Union countries

Should you want to dispose of electric and electronic devices, ask your dealer or vendor for necessary information. Disposal in other countries outside the European Union. Should you want to dispose of this product, ask your local authorities or your dealer for necessary information about disposal method.



This product fulfils all basic requirements of the EU directives that apply to it.

Text, design and technical specifications can change without prior notice and we reserve the right for their change.



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Fieldmann, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/fieldmann-fzn-2505-e-elektricni-trimer-za-ogradu-akcija-cena/>